

Lafaek

Ki'ik



Edisaun 1/2016

Ba Pre-Eskolár no Klase 1 to'o 2 E.B.



NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE
Aid Programme



Ministériu Edukasaun ho CARE Internasional iha Timor-Leste ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbí ba kualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

Editorial:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish

Jestór Projetu Simplicio Lopes Barbosa

Vise-Jestór Projetu Jaime de Jesus Amaral

Koordenadór Produsaun Octavio dos Santos Carmo de Andrade

Konsellu Editorial

Care Internasional Iha Timor-Leste

Programa Asisténsia Nova Zelândia

Ministériu Edukasaun RDTL

Hakerek-na'in

Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanicco C. Marques,

Herminia da Costa Fernandes

Artista

Antoninho Ramalho, Mariano Peregrinho Noronha

Lay-out

Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Administrasaun

Ideltina Martins

Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun

Adriano Martins (Aileu-Ainaro), Camilo Boavida (Baucau), Geremias

Noronha (Bobonaro), Anito Mau (Cova Lima), Eduardo Hornai (Dili-

Liquiça), Joni Dana dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautém),

Eduardo Viegas (Manufahi-Manatuto), Baptista Punef (Oecusse),

João da Costa (Viqueque), ONG Lokál Roman Luan (Atauro)

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,

Almerindo F. Lemos

Tetun ne'ebé uza, tuij padraun Institutu Nasional Linguística Nian

Enderesu : Care Internasional iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

Telefone : 3321 407

Email : info.lafaek@careint.org

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahó lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.



Pájina:

Ha'u-nia Pájina 3



Istória Badak 4-7



Koñese Letra 8-9



Jogu Literasia 10



Knaar 11



Jogu Tau Kór 12



Saúde 13



Jogu Matemática 14-15



Foto Istória 16-17

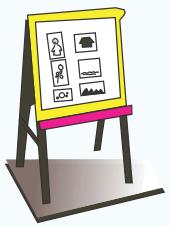


Kriatividade 18



Jogu Buka dalan 19





Ha'u-nia Pájina



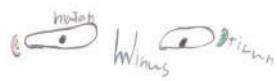
Alin sira, imi bele haruka imi-nia dezeñu no fotografia liuhusi belun Lafaek iha imi-nia rai.



Naran : Mario do Rego

Tinan : 5

Eskola : Pre-eskolár Públiku, Venilale-Baucau



matoh
hulihus
kamah



Naran : Nesia Haksolok

Tinan : 7

Klase : 1

Eskola : E.B.C São Domingos Savio, Baucau



Naran : Rosa Pereira Guterres

Tinan : 6

Kelas : 1

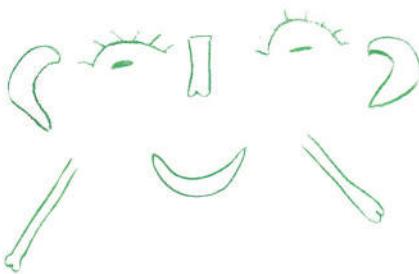
Eskola : E.B.C 30 de Agosto, Ossolequimeta-Viqueque



Naran : João Paulo

Tinan : 5

Eskola : Friendship Children Committee of-Viqueque

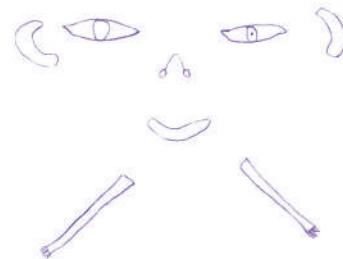


Naran : Eujenia Maria Fernande Xavier

Tinan : 7

Klase : 2B

Eskola : E.B.F 1.2 Ciclo No.3 Lospalos-Lautem



Naran : Ligela Santina da Costa

Tinan : 6

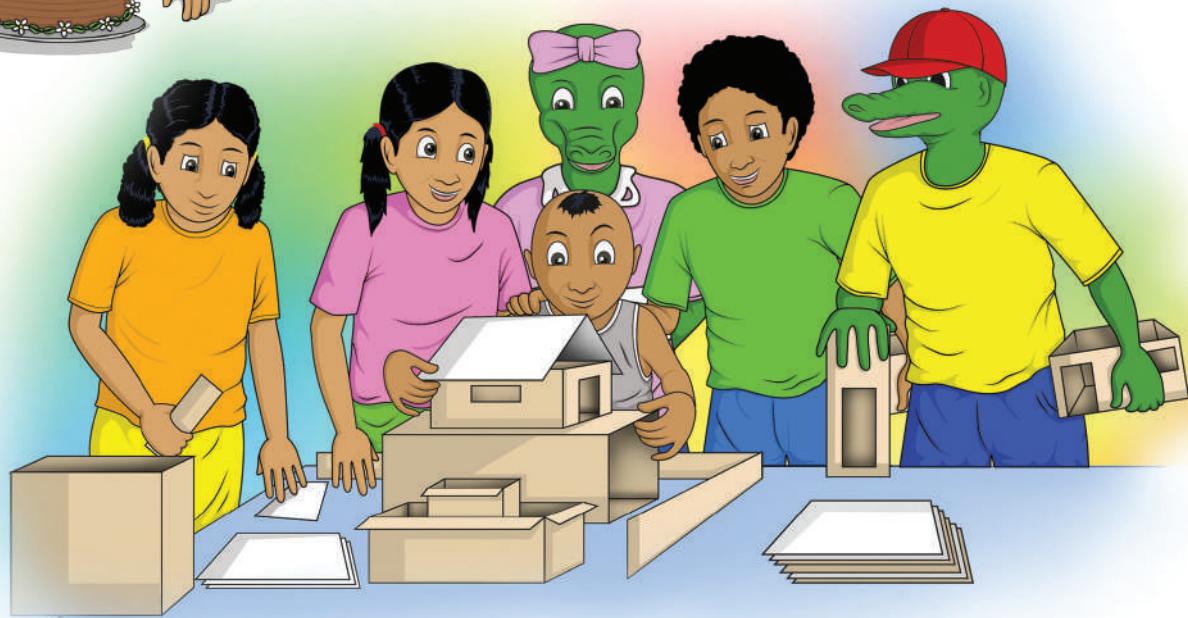
Klase : 1C

Eskola : E.B.F 1.2 Ciclo No.3 Lospalos-Lautem

Maun Lafaek sei hili dezeñu ne'ebé furak atu tau iha revista.



Hetan Surpreza



1

Beloi, Mauno ho ninia kolega sira halimar hela.



2

Beloi hamonu sasán, halo Mauno hirus.



3

Tanba triste, Beloi
halai bá tanis mesak.

4

Sira hotu la'o ho
neineik hakbesik
bá Beloi.



5

Mauno rega
bee ba Beloi
husi kotuk.

6

Beloi fila hakfodak
haree dose ho lilin.



7

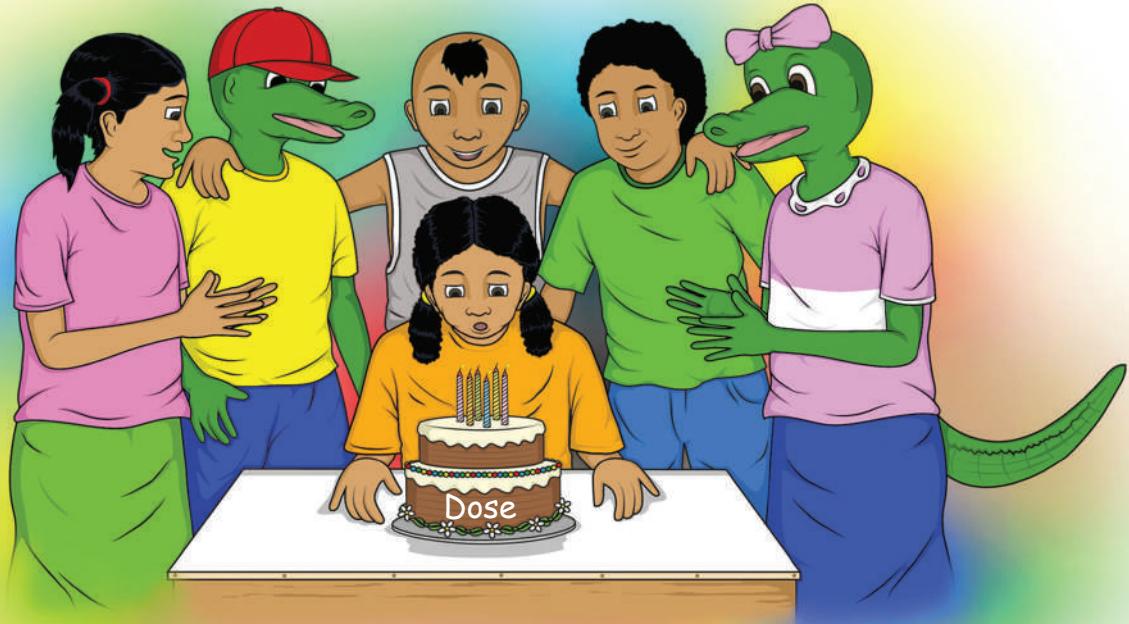
Mauno kaer liman ho
Beloi "Parabens ohin
Ó-nia tinan."



8

Sira hotu fó
parabens ba
Beloi.





9

Sira kanta no basa liman, Beloi huu lilin.



10

Sira kontente no han hamutuk hodi
selebra Beloi nia tinan.



Mai Koñese Letra Ho Mausoko

LL

Ele-kaduak

ll

Ele - Kaduak

Ñ

Ene ho til

ñ

ñ

Ene ho til

RR

Erre-kaduak

rr

rr

rr

Erre - Kaduak

,

?

,

?

Kapa-tatolan

Kapa - tatolan

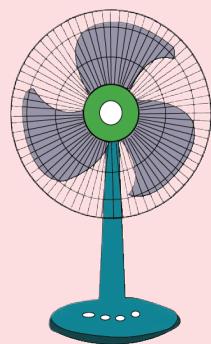
ll



toalla

toalla	ll
alla	lla
lla	alla
ll	toalla

ñ



ventuiña

ventuiña	ñ
tuiña	ña
ña	tuiña
ñ	ventuiña

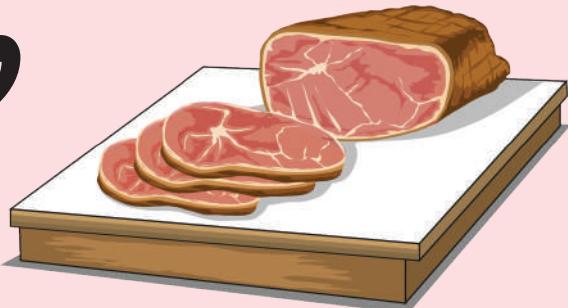
rr



karreta

karreta	rr
karre	rre
rre	karre
rr	karreta

,



na'an

na'an	'
na	'an
'an	na
'	na'an

Forma Liafuan



Rosa kaer karreta	karreta
kaer karreta	kaer karreta
karreta	Rosa kaer karreta



Rosa uza toalla	toalla
uza toalla	uza toalla
toalla	Rosa uza toalla



Rosa uza ventuiña	ventuiña
Uza ventuiña	uza ventuiña
ventuiña	Rosa uza ventuiña



Rosa han na'an	na'an
han na'an	han na'an
na'an	Rosa han na'an

PINTÓR



Ha'u-nia naran Aldo.
Ha'u maka pintór.
Ha'u gosta pinta.
Ha'u pinta dezeñu iha sanan-rai.



Liuhusi dezeñu ema bele aprende.
Dezeñu mós halo ema kontente.
Ha'u fa'an dezeñu hetan osan.
Liuhusi pinta mós ha'u hetan prémiu barak.



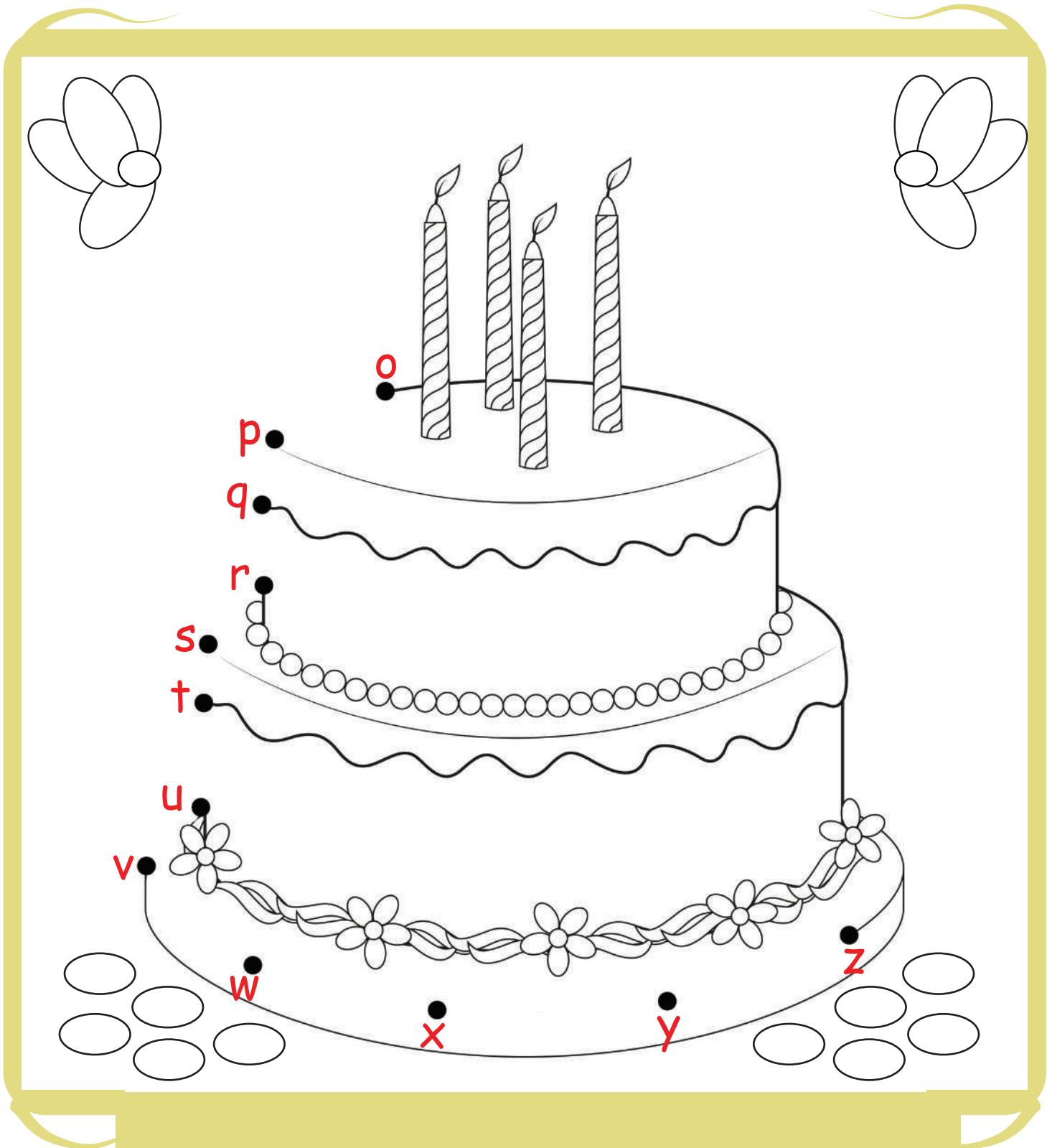
Alin sira hakarak sai pintór hanesan ha'u? Labele moe atu koko uza imi-nia hanoin rasik hodi pinta.



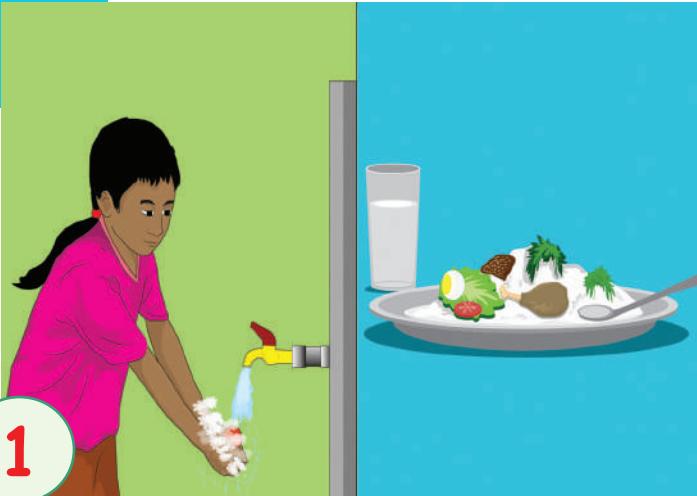
Mai Pinta ho Mauno



Dada Liña husi alfabetu O to'o Z.
Tau kór oioin atu sai furak liután!

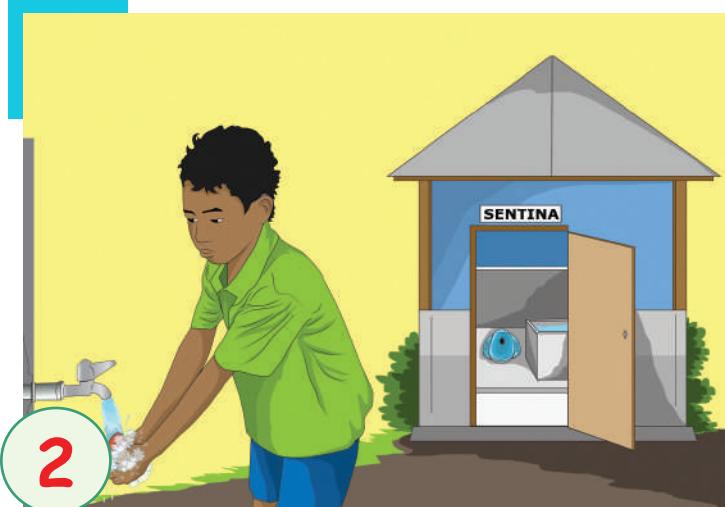


Isin-Lolon Moos



1

Fase liman ho sabaun molok atu han.



2

Fase liman ho sabaun hafoin sentina.



3

Hariis no fase fuuk loron-loron.

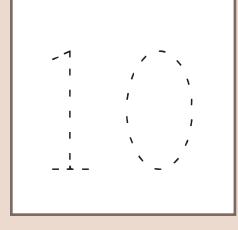
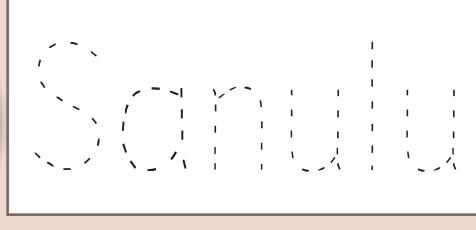
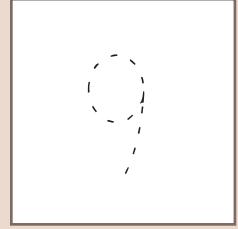
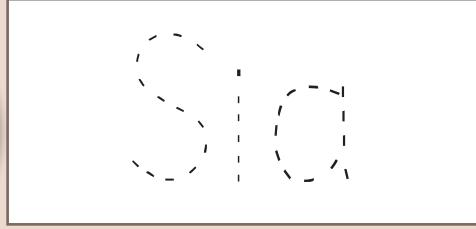
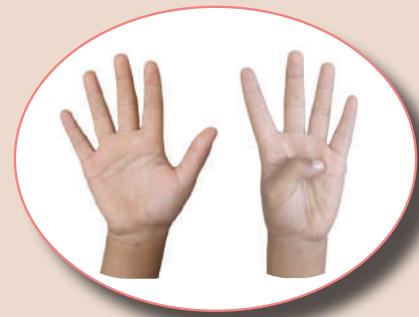
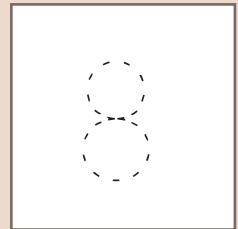
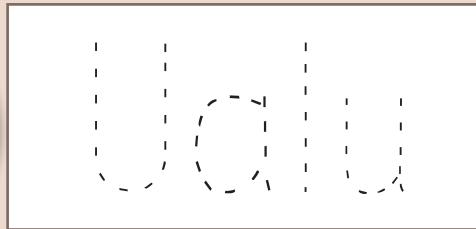
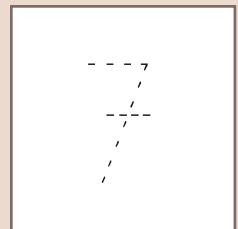
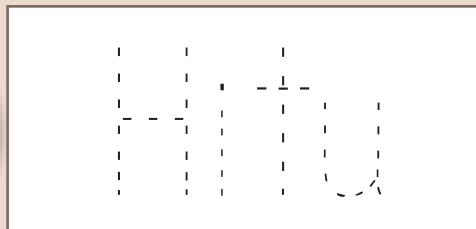
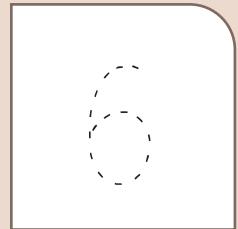
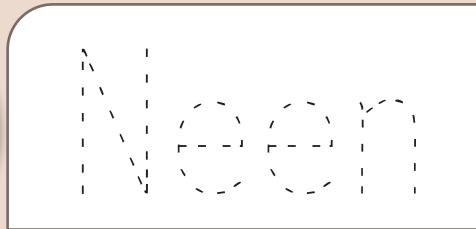


4

Kose nehan dadeer depoizde matabixu no kalan molok toba.

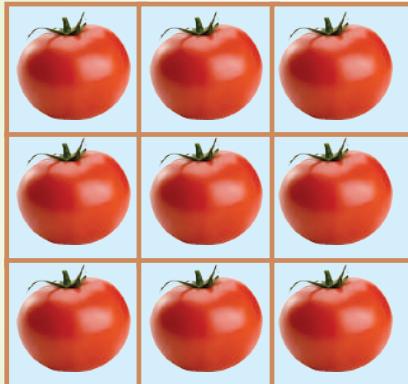
**Ita-nia
isin-lolon moos,
saúde di'ak.**

Mai ita sura númeru 6 to'o 10 ho Lafaek Nina



Mai sura númeru família

Ezemplu: Númeru família husi 9 maka 1



$$9 + 1 = 10$$

Númeru família husi 9 maka 1

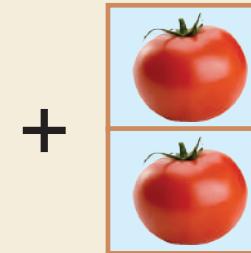
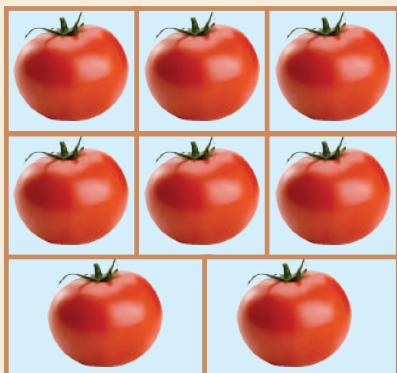
Númeru família husi 8 maka 2

Númeru família husi 7 maka 3

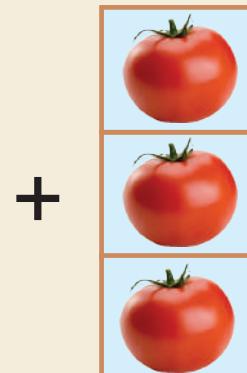
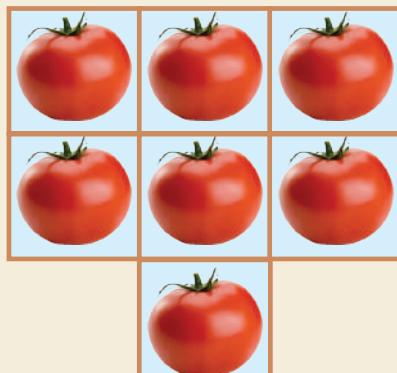
Númeru família husi 6 maka 4

Númeru família husi 10 maka 0

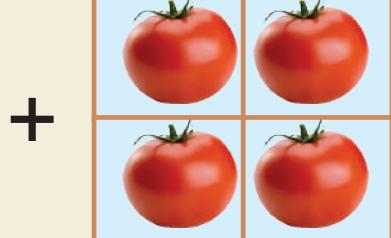
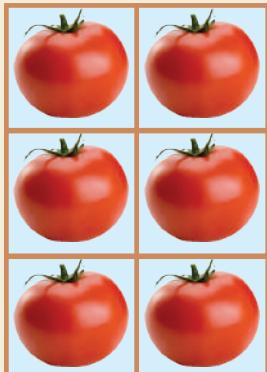
Númeru família husi 0 maka 10



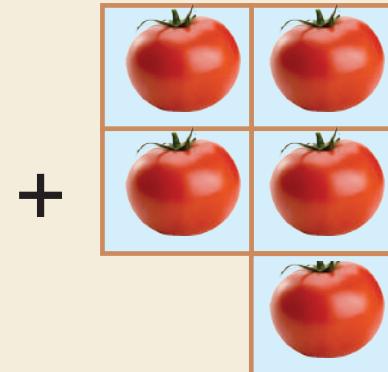
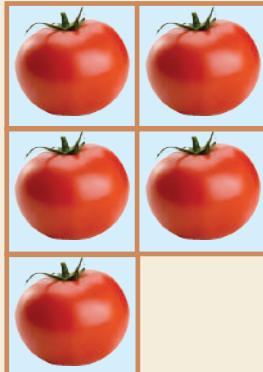
$$8 + \dots = 10$$



$$7 + \dots = 10$$



$$6 + \dots = 10$$



$$5 + \dots = 10$$

Mai koñese ita-nia sentidu hamutuk ho ami.

(Matan, Tilun, Nanál, Inus, Isin-kulit)



1

Ha'u uza nanál hodi
koko.



2

Ai-fuan ne'e siin loos.



3

Ha'u uza inus hodi
horon.



4

H hmm...ai-funan ne'e
morin loos.



5

Há'u uza tilun hodi rona.



7

Há'u uza matan hodi haree.



9

Ami sente malirin husi anin.



6

Dulce konta istória mai há'u.



8

Haree took saida maka ne'ebá?



10

Ami sente manas husi loro-matan.



Halo ai-fuan husi ai-tahan no ai-funan.

Mai hamutuk ho Beloi halo dezeñu uza ai-tahan no ai-funan.



Prepara surat-tahan, lapis, goma, ai-tahan no ai-funan.



1

Uza sasán lokál ne'ebé iha.



2

Pinta ai-fuan iha imi-nia surat-tahan.



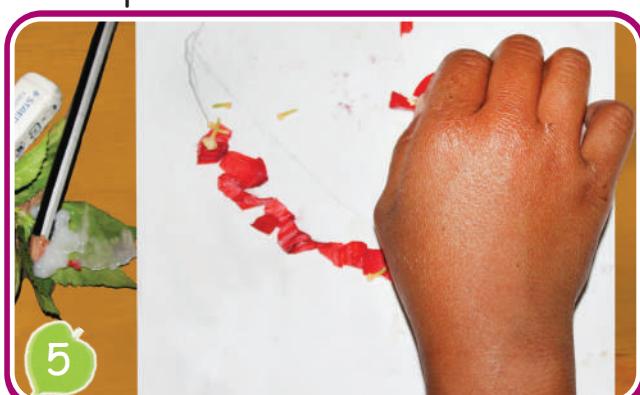
3

Tau goma ba ai-fuan ne'ebé imi pinta.



4

Lees ai-funan halo pedasuk no kose goma ba nia leten.



5

Taka ba dezeñu nia leten.



6

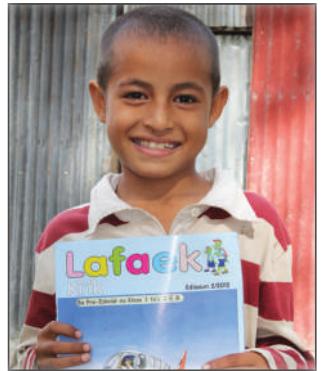
Ikusmai imi-nia dezeñu sai ai-fuan furak ida.

Buka Dalan

Mai tulun Lafaek Nina lori nia busa-oan bá ospitál!



Lafaek nia Kolega



Kolega sira-ne'e husi Baucau, Lautem no Viqueque